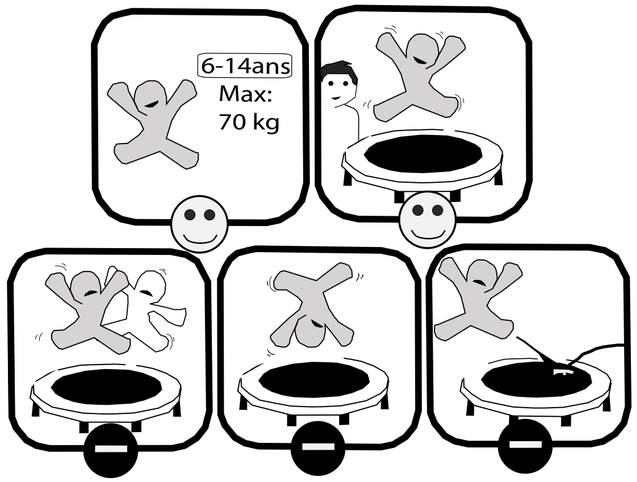
SOULET
Jeux et Loisirs de Plein-air
Garden Leisure & Fun Products
Depuis 1846
NOTICE DE MONTAGE
CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE
RÉSERVÉ EXCLUSIVEMENT A UN USAGE FAMILIAL.
Trampoline Ø 2,40m Réf. 206138
F Afin d'enregistrer votre garantie produit, inscrivez-vous, à l'aide de cette référence, sur :
GB In order to benefit of your product GUARANTEE, please, with this item, register on :
D Zum Registrieren Ihrer Produktgarantie, schreiben Sie sich bitte mit Hilfe dieser Bezugsnummer in folgender Internet Site ein:
NL Om uw garantie te kunnen verwerken, dient u zich aan de hand van dit referentie nummer in te schrijven, op:
E Con el fin de registrar la garantía de su producto, inscríbase, con ayuda de esta referencia, en:
P Para registar a garantía do produto, inscrever-se, com ajuda desta referência, em:
I Per registrare la garanzia del prodotto è necessario iscriversi, usando questo riferimento, su:
www.egt-partners.com
SOULET - BP 10 - 43, av G. Clémenceau - F-85120 LA CHÂTAIGNERAIE
EGT PARTNERS

À lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure

Vous trouverez dans cette notice toutes les informations relatives:
- Au montage, à la mise en place, à l'utilisation, à la sécurité,à l'entretien et la maintenance de votre trampoline.

Très important

Lisez attentivement le présent mode d'emploi et tous les documents fournis avec le trampoline avant de le monter et de l'utiliser.
Conservez impérativement
- votre preuve d'achat (ticket de caisse) vous en aurez besoin pour toutes action de SAV
- ce mode d'emploi pour pouvoir vous y referez ultérieurement



Responsabilité

Bien que nous fassions tout pour intégrer le plus haut niveau de protection dans tous nos matériels, nous ne pouvons garantir l'impossibilité de blessure. L'utilisateur assume la totalité du risque découlant de l'utilisation du trampoline, il est vendu sous cette condition.

I - AVERTISSEMENT INITIAL

Ce trampoline a été conçu est fabriqué pour le jeux des enfants, de moins de 14 ans d'un poids maximum de 70 kg, afin de les initier au plaisir des sauts et rebonds. Ce trampoline n'est pas destiné à l'entraînement des gymnastes.
Il est destiné à un usage familial et en extérieur. Il ne peut donc pas être utilisé dans les campings, hôtel, gîtes ruraux, casernes, clubs de gymnastique, fête foraine ; ainsi qu'à tout autre lieu privé et ouvert au public et ce même a titre gratuit.

1. Les trampolines,sont des dispositifs permettant de pouvoir rebondir.Ils propulsent l'utilisateur à des hauteurs inhabituelles avec divers mouvements corporels.

2. Tous les acheteurs ou toutes les personnes qui montent et utilisent le trampoline doivent se familiariser avec les recommandations décrites dans cette notice. Elles permettront un montage, une utilisation et un entretien corrects du trampoline. Soyez également conscients des limites de l'utilisateur en termes de techniques de trampoline et de progression. Nos suggestions d'entretien et de maintenance visent à garantir une utilisation sûre et agréable de ce produit.

3. Il est de la responsabilité du propriétaire de veiller à ce que tous les utilisateurs de ce trampoline soient correctement informés de toutes les consignes d'utilisation et de sécurité.

2 - Instructions d'installation

- Un espace adéquat au dessus du trampoline est essentiel. Un minimum de 7 m au dessus du niveau du sol est recommandé. Laissez un espace entre le trampoline et les fils électriques, les arbres et autres dangers potentiels.
- Un dégagement latéral est essentiel. Installez le trampoline à distance de murs, structures, barrières et autres zones de jeu. Il doit y avoir un espace libre tout autour du trampoline. Un minimum de 3 m à partir du bord du cadre est recommandé.
- Le trampoline est lourd et sous haute tension. Trois adultes de force normale sont nécessaires pour le montage du trampoline. Pendant les opérations de montage, portez des vêtements, des gants et des chaussures appropriés. Le non-respect de ces instructions peut être la cause de blessures ou de détériorations du trampoline.
- Ne montez et n'utilisez jamais le trampoline sous une forte pluie, par grand vent ou pendant un orage, surtout en présence d'éclairs. Abritez votre trampoline par mauvais temps.
- Pour déplacer le trampoline monté, quatre personnes réparties autour du cadre sont nécessaires pour le soulever.
- Avant utilisation, placez le trampoline sur une surface plane et parfaitement horizontale.
- Le trampoline ne doit pas être installé sur du béton, de l'asphalte ou tout revêtement dur. Privilégiez un terrain meuble.
- Utilisez le trampoline dans une zone bien éclairé, un éclairage artificiel peut être nécessaire. Attention :Veuillez positionner à plus de 3 mètres de l'armature du trampolines toutes sources de courrant électrique (prises , rallonge et autre éclairage)dont la tension d'alimentation est supérieure à 24 volts.
- Enlevez tous les objets étrangers présents sous le trampoline.

3-GARANTIE LIMITEE DE DEUX ANS

Sous réserve des limitations ci-dessous, outre une quelconque garantie imposée en vertu de la législation en vigueur, EGT Toys and Garden. garantit que ce trampoline est exempt de défauts. Cette garantie s'applique pour une période de deux ans à compter de la date de l'achat d'origine et elle est limitée uniquement à la réparation et/ou au remplacement des pièces défectueuses.

1. Cette garantie ne pourra être appliquée que si le trampoline et/ou ses composants sont correctement retournés à notre SAV qui appréciera, à sa seule discrétion, sa défectuosité.
Cette garantie ne s'applique qu'aux trampolines achetés auprès de revendeur agréés. Elle n'est pas transférable et n'est offerte qu'au consommateur/acheteur initial

2. Cette Garantie Limitée ne s'applique qu'aux trampolines achetés auprès de revendeurs agréés. Cette Garantie Limitée n'est offerte qu'au consommateur/ acheteur d'origine et n'est pas transférable.

3. Veillez à conserver le ticket de caisse de l'achat d'origine en vue d'une quelconque demande de prise sous garantie. Toutes les demandes de prise sous garantie doivent être accompagnées du ticket de caisse d'origine du revendeur agréé.

4. En cas de demande de SAV sur votre trampoline SOULET t ou sur ses composants, vous devez contacter notre service SAV (les coordonnées sont indiquées en bas le la notice) pour obtenir une autorisation préalable.
Dès l'accord obtenu, vous devrez expédier le trampoline, ou son composant, accompagné de votre preuve d'achat à l'adresse de notre SAV (voir ci-dessous) en port payé.
Les retours des pièces réparées se feront aux frais de EGT TOYS AND GARDEN

5. Certaines régions ont des conditions climatiques difficiles pour les tissus de toutes natures. Si vous habitez dans la zone littoral (25 km du bord de la mer) ou au dessus de 1000 m d'altitude la période de garantie de la toile de saut est limitée à 6 mois. À l'expiration de cette période et jusqu'à la fin d'un delai de 1 an à compter de la date d'achat de votre trampoline ; vous pourrez achetez une toile de saut à prix réduits auprès de notre SAV.

6. Cette garantie de 2 ans ne couvre pas les dommages ou la perte dus :
-Aux intempéries (vents pluie, grêle, neige et autre éléments naturels
-À un montage ou démontage inapproprié pendant la mise en place ou le rangement du trampoline
-À une mauvaise utilisation, une négligence ou un emploi inapproprié du trampoline ou de ses composants
Nota important
Toutes modification du trampoline d'origine annule cette garantie

7. Dans la limite autorisée par la législation en vigueur, toute garantie implicite de qualité marchande applicable à ce trampoline SOULET est limitée à la durée de la Garantie Limitée. En aucun cas EGT Toys and Garden. ou ses agents agréés ne pourront être tenus responsables d'une perte personnelle, d'une blessure ou de dommages directs, indirects ou spéciaux résultant de l'utilisation de ce produit.

À lire attentivement :

4- Instructions d'entretien et de maintenance

Avant la première utilisation assurez vous que le trampoline a été assemblé conformément aux instructions de cette notice.

Vérifications

Au moins une fois par mois et avant chaque utilisation contrôlez le trampoline :
- Vis et écrous : les resserrer si ils sont desserrés.
- Toile : si vous repérez la présence de perforation, de déchirures ou effilochure, remplacer la toile, si la toile est détendue procéder à son changement
- Armature métallique : vérifiez que chaque composant ne soit ni tordu ni déformé et ne présente pas d'arêtes vives; le changer si cela est le cas
- Ressorts : vérifier leur fixation sur la toile et sur l'armature, les remettre en place s'ils ne le sont plus, si vous constatez un ou plusieurs ressorts détendus les remplacer immédiatement.
- Tapis de protection : vérifier sa fixation et sa position. Les parties en mousse du tapis doivent recouvrir parfaitement l'armature métallique.
-Filets de protection : vérifiez le montage correcte du filet (reportez vous a la notice spécifique),vérifiez le serrage des nœuds de fixation du filet sur les supports métalliques.
-Contrôlez le serrage des vis, collier et écrous de l'armature du filet sur l'armature du trampoline. Les resserrez si nécessaire
-Contrôlez les mousses de protection de l'armature métallique, les changer si nécessaire.
-Déplacements : pour déplacer le trampoline, 4 personnes régulièrement réparties autour du trampoline, sont nécessaires pour le soulever et le manipuler.
-À la fin de la saison d'utilisation, le trampoline doit être stocké à l'abri dans un endroit sec.
Si le trampoline est stocké démonté, son remontage et son contrôle devront se faire conformément aux indications de cette notice.
-Dans tous les cas, après une longue période d'inutilisation, les vérifications, contrôles et réparations devront être faits suivant les indications ci dessus
-Dans le cas ou d'un ou plusieurs changement de composants Il est interdit d'utiliser le trampoline avant qu'il n'ait été complètement réparé.
-Le service SAV d'EGT TOYS AND GARDEN est a votre disposition pour vous fournir les composants nécessaires aux réparations ou à l'entretien de votre trampoline.
-Pour ces réparations, il est interdit d'utiliser de pièces de rechange autres que celles fournies par EGT TOYS AND GARDEN

Attention : Le non respect de ces points peut rendre l'utilisation du trampoline dangereuse et provoquer pour l'utilisateur des blessures graves.

5- Instructions d'utilisation

Le trampoline doit être utilisé sous la surveillance d'un adulte compétant : le superviseur. Son rôle est :
- De vérifier, avant son utilisation que le trampoline a été monté correctement et qu'il peut être utilisé en toute sécurité. Se reporter au chapitre vérification de cette notice. Il interdit l'accès au trampoline en cas de composants manquants ou défectueux. En respectant les prescription de cette notice il procède immédiatement à la remise en état du trampoline
- De veiller a ce qu'aucun objet, pouvant gêner l'enfant, ne soit dans la zone de sécurité des 3 mètres.
- D'autoriser la présence d'un seul enfant à la fois. Plusieurs enfants présents sur ou sous la toile de saut peuvent être la cause de chocs ou de chutes graves pendant l'utilisation du trampoline.
- De Vérifier que l'enfant qui utilise le trampoline ne porte pas de vêtements flottants ni d'écharpe susceptibles de se coincer dans l'armature. L'enfant ne doit porter ni boucle d'oreilles ni collier ou tout autres accessoires risquant de le blesser en cas de chute. Pour préserver la toile de saut d'une usure prématuré les enfants doivent se déchausser avant de monter sur le trampoline.
-D'interdire la présence d'animaux sur et sous le trampoline .
- Vérifier que le trampoline n'est pas utilisé en cas d'intempérie (orage pluie ou bourrasque de vent). L'eau de pluie rend la toile de saut très glissante et le vent peut déporter l'enfant pendant le saut. Ces phénomènes provoquent des déséquilibres pouvant entraîner des chutes graves. Il est recommandé de protéger le trampoline des intempéries.
- D' interdire à l'enfant de monter sur le trampoline en sautant dessus ; de même pour la descente il empêche l'enfant de sauter du trampoline vers le sol. De veiller a ce que l'enfant :
-Ne se serve pas du trampoline pour sauter sur une autre surface surélevée (terrasse, pièce à l'étage, toit etc..).
-Ne saute pas sur le trampoline d'une surface surélevée (terrasse, pièce à l'étage, toit etc..).
- D'interdire à l'enfant d'effectuer des galipettes ou des saut périlleux. Retomber sur la tête ou le cou peut être la cause de blessures graves, de paralysie ou de décès, même en retombant au milieu de la toile
- De sécuriser le trampoline lorsqu'il n'est pas utilisé. Si le trampoline est équipé d'une échelle celle-ci doit être amovible et doit être retiré de la zone de sécurité des trois mètres pendant que l'enfant saute sur la toile. ,
L'échelle doit impérativement être enlevée après utilisation pour éviter un accès et une utilisation non surveillée par un enfant de moins de 6 ans.

6- LES SAUTS DE BASE

Pour bien contrôler vos sauts garder la tête droite le regard sur le bord du trampoline.
Lors des premiers sauts éviter de sauter trop haut. Le contrôle des sauts est plus important que sa hauteur.
Positionnez vous au centre du trampoline et commencer par de petit sauts répétés de façon a retomber toujours sur le centre du trampoline.
Pour arrêter de rebondir, fléchissez les genoux lorsque vos pieds touchent le tapis du trampoline.
Le trampoline est une activité nécessitant une bonne condition physique. Faites des séances de saut courtes. Ne sauter pas si vous êtes fatigué. Pensez à vous reposer.
Apprenez parfaitement les sauts et les positions corporelles de base avant d'essayer des techniques plus avancées. Si vous souhaiter développer votre expérience du trampoline au delà des sauts de base, détaillés ci-dessous, contacter un moniteur agréé de trampoline

RETOMBEE EN POSITION ASSISE

1. D'abord, asseyez-vous au centre de la toile, les jambes écartées, les mains sur la toile, légèrement penché en avant.
2. Reprenez cette position après un petit saut. Pour revenir sur vos pieds, penchez-vous en avant et appuyez sur la toile avec les mains.

SAUT DEBOUT

1. Partez du centre de la toile, les pieds écartés de la largeur des épaules, les bras sur les côtés, les yeux sur le bord de la toile.
2. Lorsque vous sautez sur le trampoline, les bras montent et redescendent, en faisant un cercle vers l'extérieur, pour revenir sur les côtés lorsque vous arrivez sur la toile. Rassemblez les pieds, orteils pointés, dans l'air et écartez-les à nouveau de la largeur des épaules au moment du contact avec la toile. Les bras ne doivent jamais être plus haut que les épaules ou être derrière le dos.

SAUT A GENOUX

1. D'abord, mettez-vous à genoux au centre de la toile, le dos droit, les yeux sur le bord de la toile.
2. Remettez-vous sur vos pieds en sautant, en utilisant vos bras de la même manière que pour un saut debout.

RETOMBEE SUR LE DOS

1. Couchez-vous sur le dos sur la toile, écartez légèrement les jambes et levez-les à environ 45 degrés par rapport à la surface de la toile, levez les bras, au même angle, levez la tête et regardez le bord du trampoline. Ce sera votre position d'arrivée.
2. Essayez un petit saut avec précautions, sans perdre de vue le bord du trampoline.

PIROUETTES

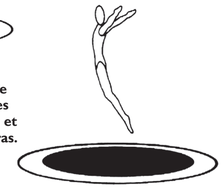
DEMI-PIROUETTE :
Comme pour un saut debout, mais en haut de votre saut, tournez la tête et cherchez à voir l'autre bord du trampoline. Ne vous déplacez pas. Retombez sur vos pieds.

PIROUETTE COMPLETE :
Comme ci-dessus, mais continuez à tourner jusqu'à avoir effectué un tour complet.

POSITION REGROUPEE

Comme pour un saut debout, mais en haut de votre saut, remontez les genoux vers la poitrine et attrapez-les avec les bras.

POSITION EN EXTENSION



Comme pour un saut debout, mais en haut de votre saut, mettez-vous légèrement en extension, cambrez le dos et regardez momentanément vers le ciel.

SAUT A PLAT VENTRE

1. Commencez par vous mettre en position à quatre pattes. Commencez à sauter légèrement dans cette position, puis rejetez les jambes en arrière et retombez sur le ventre en pliant légèrement les bras comme sur l'illustration pour soutenir une partie de votre poids. Veillez à étendre les jambes vers l'arrière, n'allez pas vers l'avant, et reprenez la position à quatre pattes.

SAUT A QUATRE PATTES

1. D'abord, prenez la même position que sur l'illustration, la tête haute, les yeux sur le bord de la toile.
2. Reprenez cette position après un petit saut. Gardez les mains à la même distance des genoux que sur l'illustration.

POSITION JAMBES ECARTÉES

Comme pour un saut en position jambes serrées, mais avec les jambes aussi écartées que vous le pouvez. Essayez de toucher vos orteils !

POSITION JAMBES SERREES

Comme pour un saut debout, mais en haut de votre saut, en gardant les genoux serrés et les orteils pointés, levez les jambes comme sur l'illustration, puis baissez les jambes pour retomber sur la toile.

SÉCURITÉ DU TRAMPOLINE ET PRÉVENTION DES ACCIDENTS

Comme dans la plupart des sports de loisir, les participants peuvent être blessés. Ce chapitre couvre les accidents les plus courants. Les responsabilités des superviseurs et des utilisateurs en termes de prévention des accidents sont également présentées.

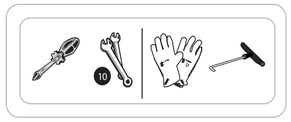
Les causes des accidents sont les suivantes :
- Tentatives de sauts périlleux. Retomber sur la tête ou le cou peut être cause de blessure grave, de paralysie ou de décès, même en retombant au milieu de la toile.
- Plus d'une personne sur le trampoline. Une utilisation par plus d'une personne à la fois peut être cause de blessures graves.
- Montée et descente incorrectes. Montez sur la toile et descendez-en avec précautions. Ne sautez pas sur le sol. Ne sautez pas sur le trampoline à partir d'un toit ou d'autres surfaces surélevées (arbre, balcon, mur…). Il faut aider les petits enfants à monter sur le trampoline et à en descendre. Ne marchez pas sur le système de suspension.
- Choc sur le cadre. Lorsque vous sautez, restez au centre du trampoline. Vous pouvez vous blesser en heurtant le cadre si vous perdez le contrôle de votre trajectoire. Veillez à ce que la protection soit toujours en place et que les rembourrages soient bien attachés. Ne sautez pas directement sur les rembourrages.
- Perte de contrôle. Un utilisateur qui perd le contrôle de sa trajectoire voit augmenter le risque d'être blessé. Maîtrisez parfaitement les sauts de base avant d'en essayer des plus difficiles. Maîtrisez les sauts et faites-les à répétition avant de passer au niveau suivant. Pour reprendre le contrôle et arrêter de sauter, fléchissez brutalement les genoux en arrivant sur la toile.
- Ne pas utiliser le trampoline sous l'emprise d'alcool ou de médicaments. Ceux-ci ont une influence négative sur la coordination des mouvements de l'utilisateur. Le risque de perte de contrôle et de blessure est grandement augmenté.
- Objets étrangers. Vérifiez qu'il n'y a aucun objet tranchant sous et autour du trampoline. Un choc avec un objet présent sous le trampoline peut être cause de blessure. Sauter avec un objet (jouet, sucette, confiserie,...) augmente la possibilité d'être blessé. Veillez à ce qu'il y ait un espace libre de 7 m au dessus du trampoline et de 3 m tout autour. Faites attention aux câbles aériens, aux arbres, etc.
- Mauvais temps. N'utilisez pas le trampoline si le vent souffle en rafales ou s'il fait mauvais temps. La toile ne doit pas être mouillée.
- Mauvais entretien du trampoline. Inspectez le trampoline avant chaque utilisation. Contrôlez que la toile n'est pas perforée, qu'il n'y a pas de bavures tranchantes sur le cadre, de coutures en mauvais état ou de bandes élastiques détendues. Si une pièce de rechange est nécessaire, commandez-la immédiatement.
- Accès limité. Le trampoline doit être couvert ou démonté lorsqu'il n'est pas utilisé. Cela permettra d'éviter que des petits enfants n'utilisent le trampoline sans surveillance.

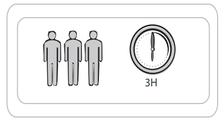
Rôle et responsabilité du propriétaire et/ou superviseur dans la prévention des accidents

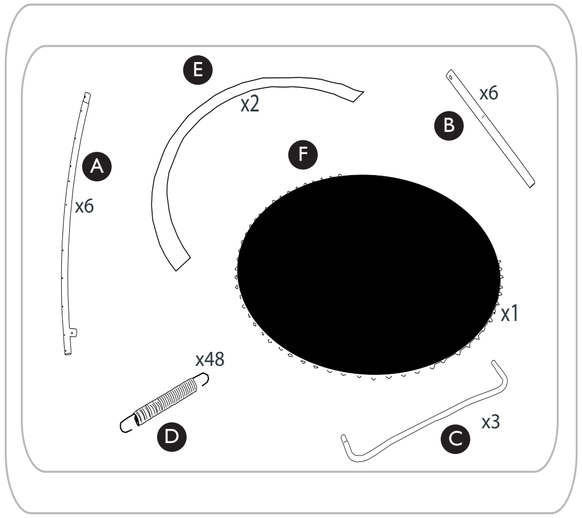
Le rôle du superviseur est de veiller à ce que tous les utilisateurs connaissent les règles de sécurité et apprennent les sauts de base. Il doit faire respecter les règles et les avertissements de sécurité présents dans le mode d'emploi, sur le cadre et sur les étiquettes. S'il n'y a pas de superviseur disponible, le trampoline peut être démonté ou recouvert pour en limiter l'accès. Il est de la responsabilité du superviseur que l'affichette contenant les Conseils de Sécurité du Trampoline soit placée de manière à ce que tous les utilisateurs soient informés de ces conseils.

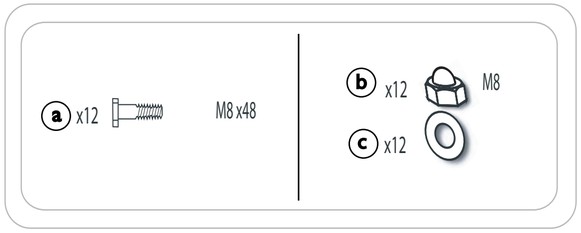
Rôle et responsabilités de l'utilisateur dans la prévention des accidents

SERVICE APRES VENTE et INFOS NORMES
Tél.0 890 71 03 20(0.15 € TTC/min)-Fax direct: 02 51 69 63 91-sav@egt-partners.com

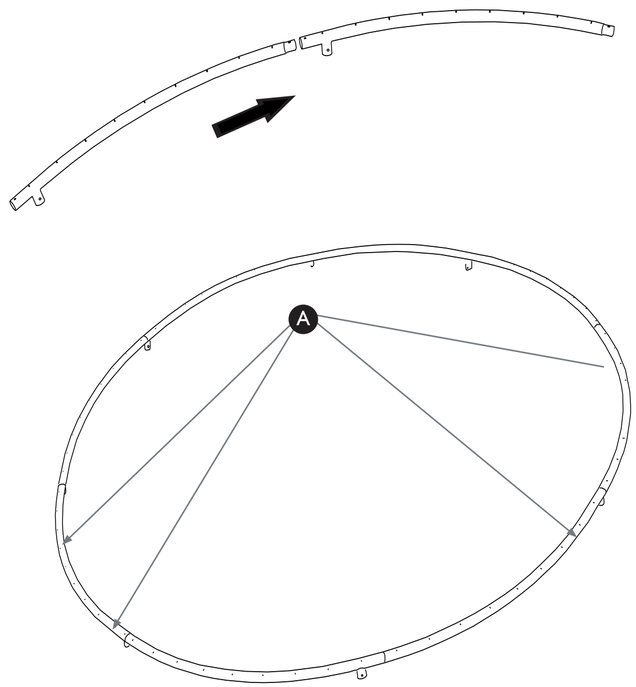




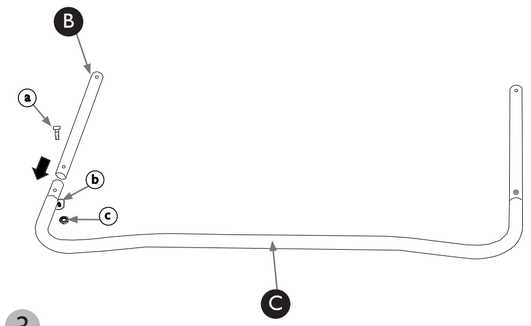




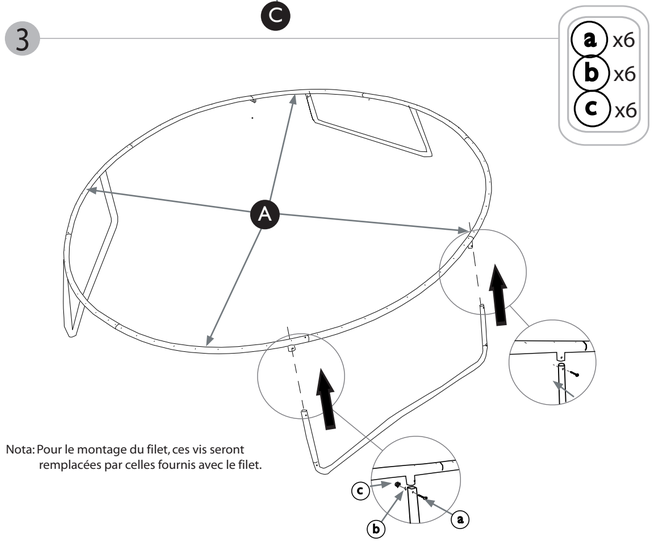
1



2

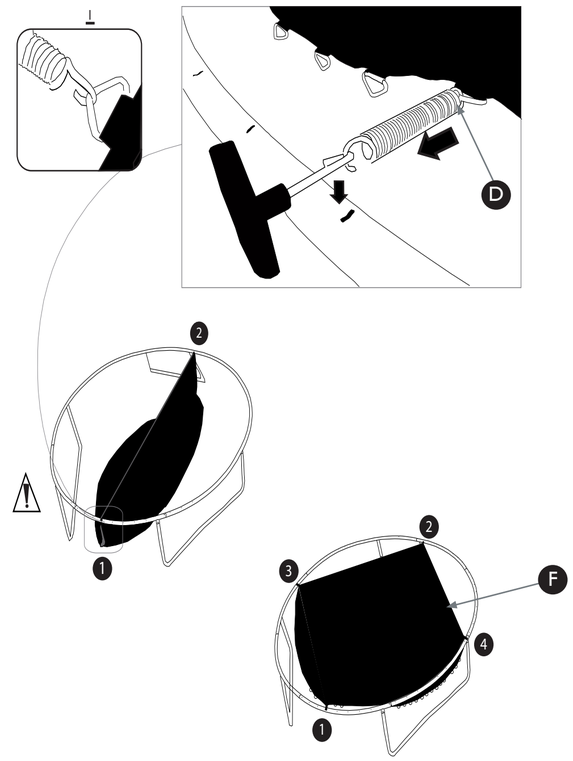


3



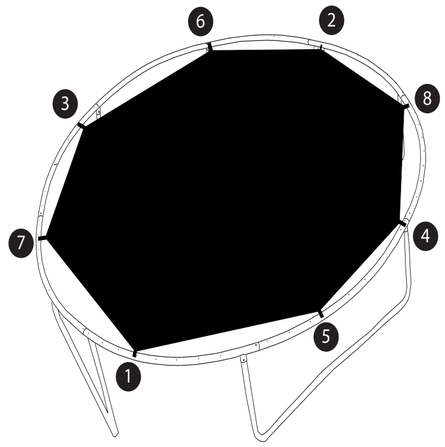
Nota: Pour le montage du filet, ces vis seront remplacées par celles fournis avec le filet.

4

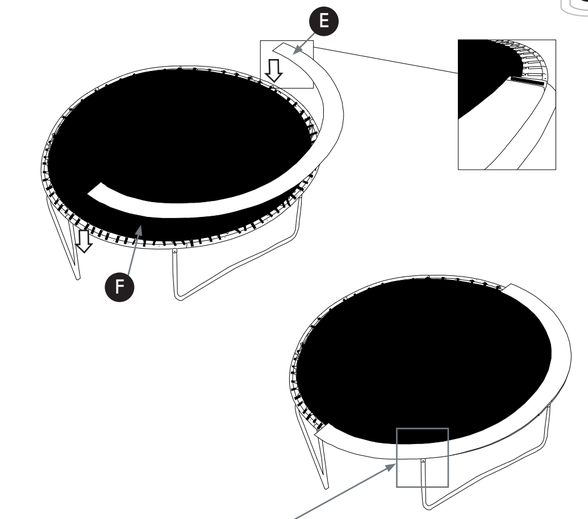


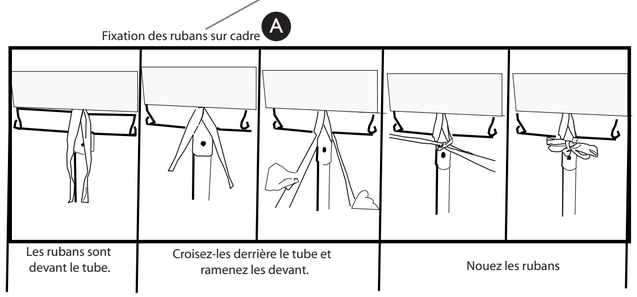
Poser les ressorts en suivant la numérotation des schémas.
Les ressorts sont montés directement à mi-chemin de ceux qui sont deja installés.
Pour une tension régulière, fixez les ressorts en position opposée.
Répétez cette étape pour installer tous les ressorts.

Entre deux ressorts montés, vérifiez que vous avez la même quantité d'attaches sur la toile que d'encoches sur la structure.

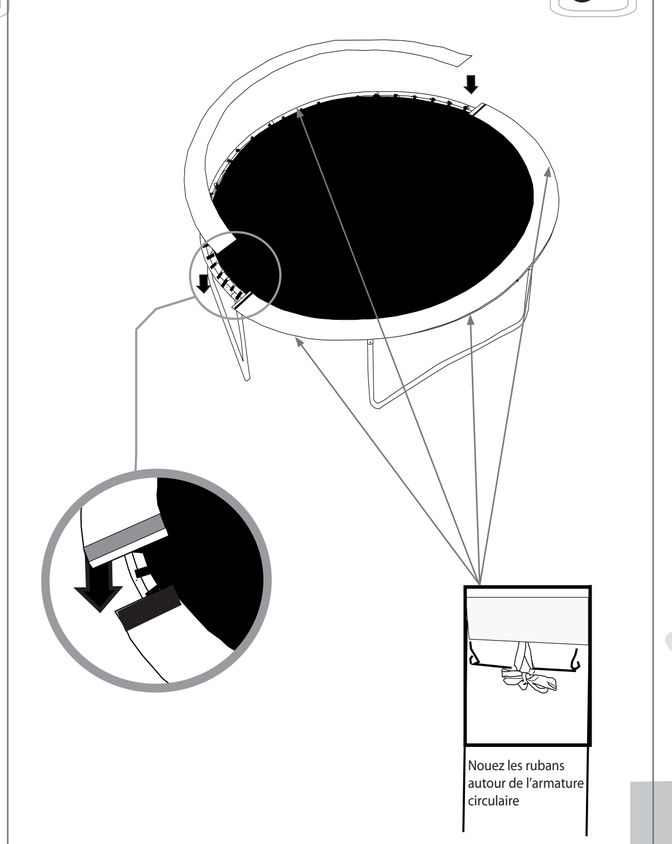


5

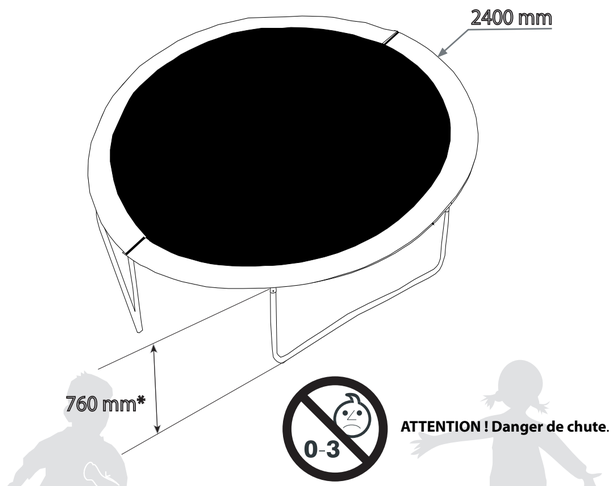



Fixation des rubans sur cadre A
Les rubans sont devant le tube.
Croisez-les derrière le tube et ramenez les devant.
Nouez les rubans

6



Pour le montage du filet, se référer à la notice jointe



ATTENTION ! Danger de chute.

*

F	Les cotes ci-dessus sont indicatives, elles peuvent variées selon la méthode de montage.	F	Garder les composants supplémentaires, ils pourront vous être utiles lors des opérations d'entretien ultérieures.
GB	Above dimensions are indicative, they can varied according to the assembly method.	GB	Keep the additional components, they could be useful for later operation of maintenance.
I	Le dimensioni sono indicative, possono variare secondo il metodo di montaggio.	I	Custodire i componenti supplementari, potranno essere voi utili all'epoca delle operazioni di colloquio ulteriore.
D	Die oben angegebenen Maßangaben sind unverbindlich. Sie können je nach Aufbauverfahren abweichen.	D	Ersatzteile unbedingt aufbewahren, sie können zu einem späteren Zeitpunkt, beispielsweise zur Instandhaltung, nützlich sein.
E	Las dimensiones más arriba son indicativas, pueden variar según el método de montaje.	E	Guardar los componentes suplementarios, podrán ser útiles en las operaciones de mantenimiento posteriores.
NL	De hierboven opgegeven afmetingen zijn indicatief, zij kunnen afwijken naargelang de manier van montage.	NL	De resterende componenten houden, zullen zij u nuttig kunnen zijn bij de latere verrichtingen van onderhoud.
P	As dimensões acima são indicativas, podem variar de acordo com o método de montagem.	P	Guardar os componentes suplementares, poderão ser-vos úteis aquando das operações de manutenção ulteriores.

EGT

SOULET

Jeux et Loisirs de Plein-air — Leisure & Fun Garden Products

Depuis 1846

NOTICE DE MONTAGE

Filet de protection
pour trampoline Ø 2.40m

Réf. 206139

F Afin d'enregistrer votre **garantie** produit, inscrivez-vous, à l'aide de cette référence, sur :

GB In order to benefit of your product guarantee, please, with this item, register on :

D Zum Registrieren Ihrer Produktgarantie, schreiben Sie sich bitte mit Hilfe dieser Bezugsnummer in folgender Internet Site ein:

NL Om uw garantie te kunnen verwerken, dient u zich aan de hand van dit referentie nummer in te schrijven, op:

E Con el fin de registrar la garantía de su producto, inscríbase, con ayuda de esta referencia, en:

P Para registar a garantia do produto, inscrever-se, com ajuda desta referência, em:

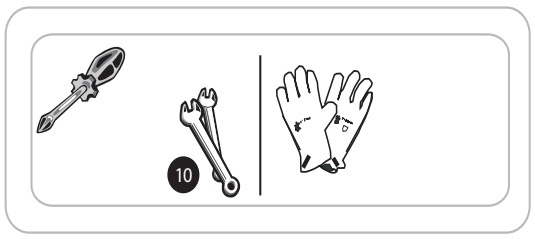
I Per registrare la garanzia del prodotto è necessario iscriversi, usando questo riferimento, su:

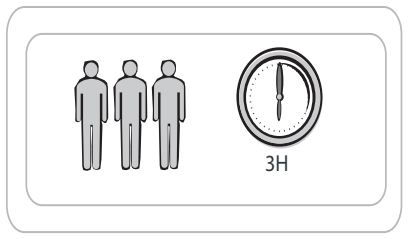
www.egt-partners.com

GROUPE EGT PARTNERS

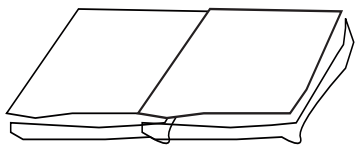
SOULET - BP 10 - 43, av G. Clémenceau - F-85120 LA CHÂTAIGNERAIE

Notice File t de protection pour trampoline Ø2.40m - 16/11/09-

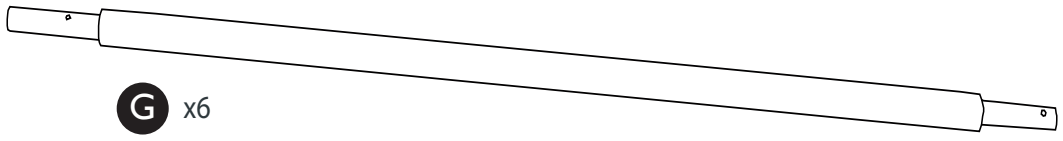




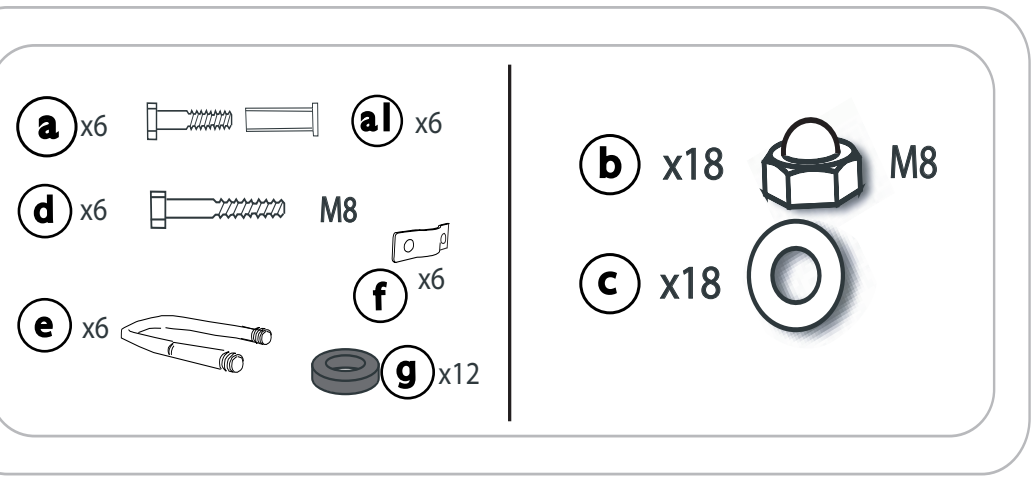
I x1



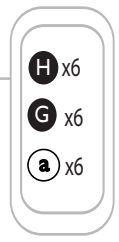
H x6

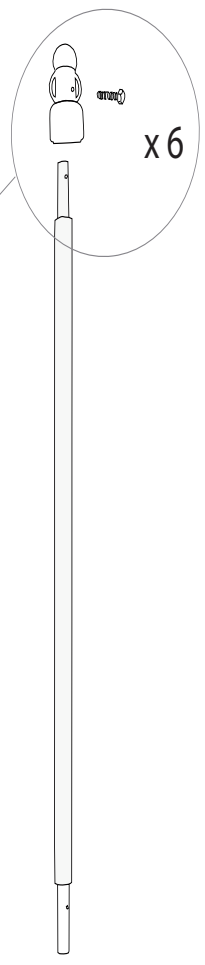


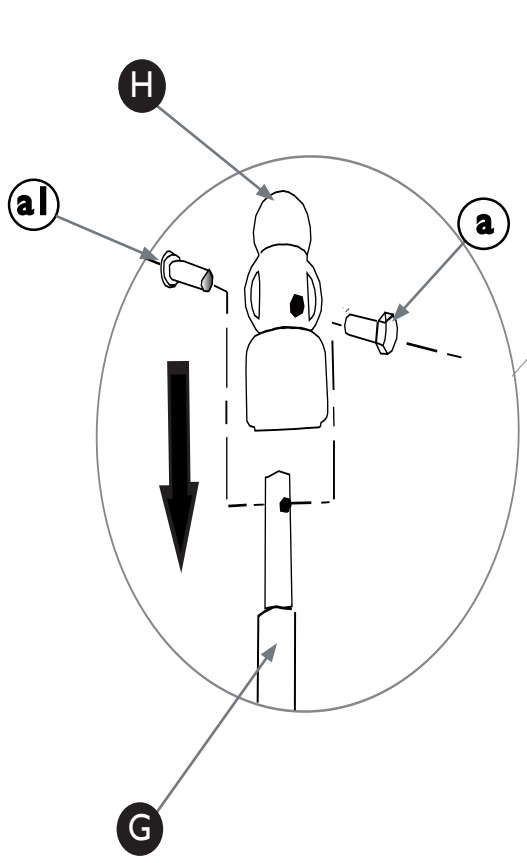
G x6



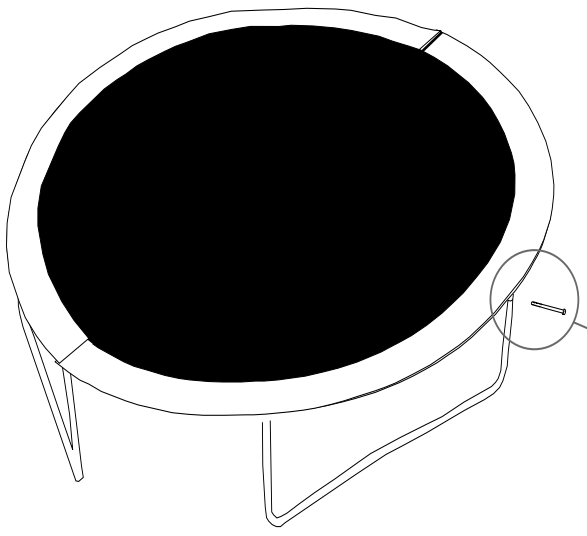
1



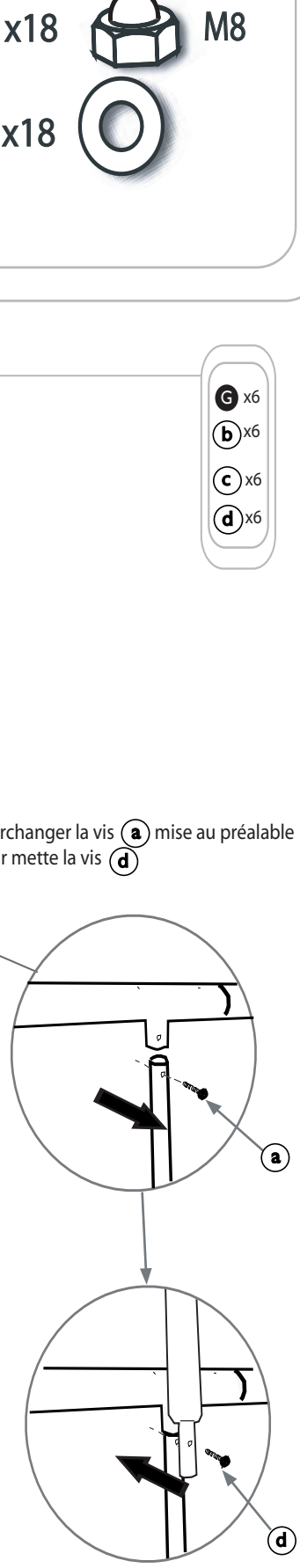


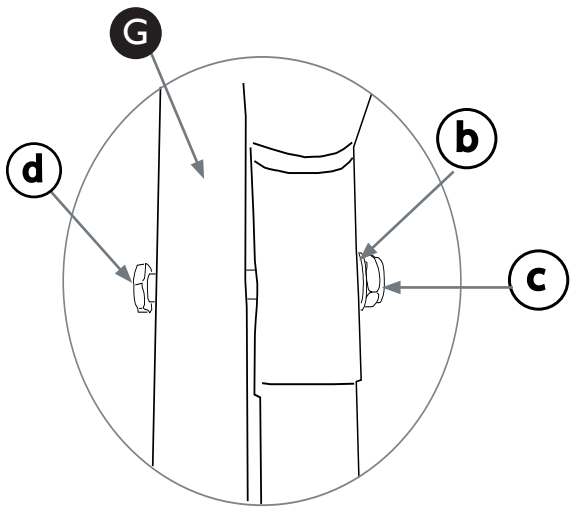


2



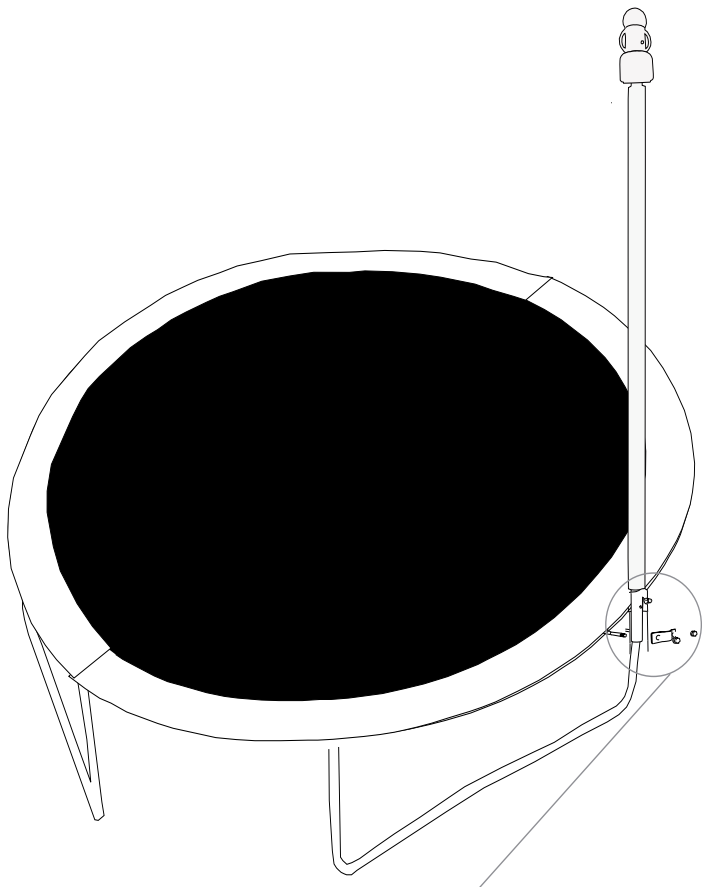
Interchanger la vis **a** mise au préalable pour mette la vis **d**



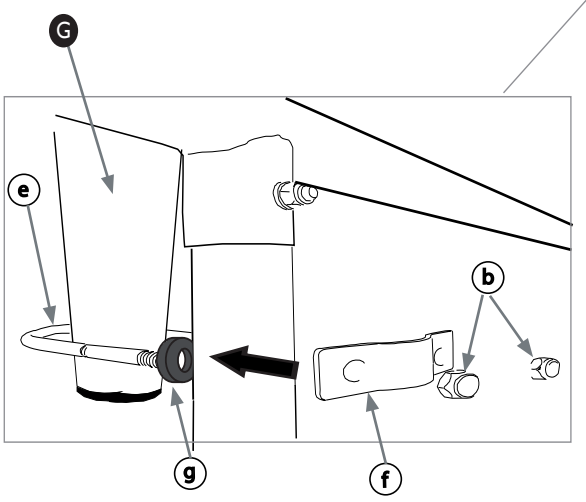


3

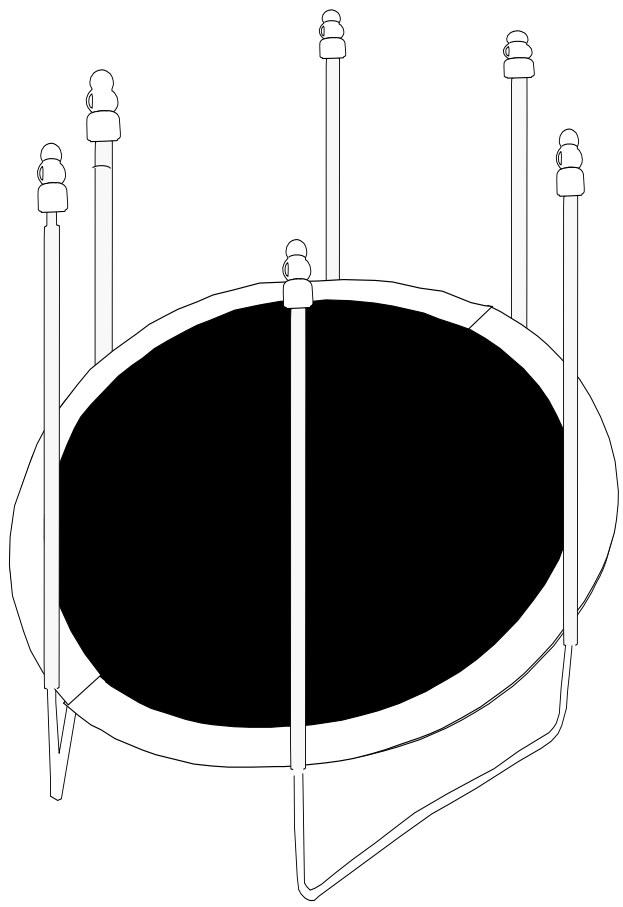
G x6
e x6
b x12
f x6
g x12



x 6



4

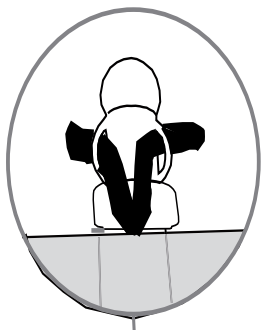


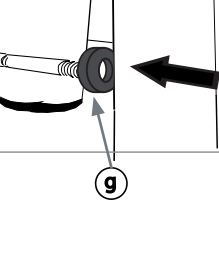
Repetez cette operation pour tous les pieds de filet.

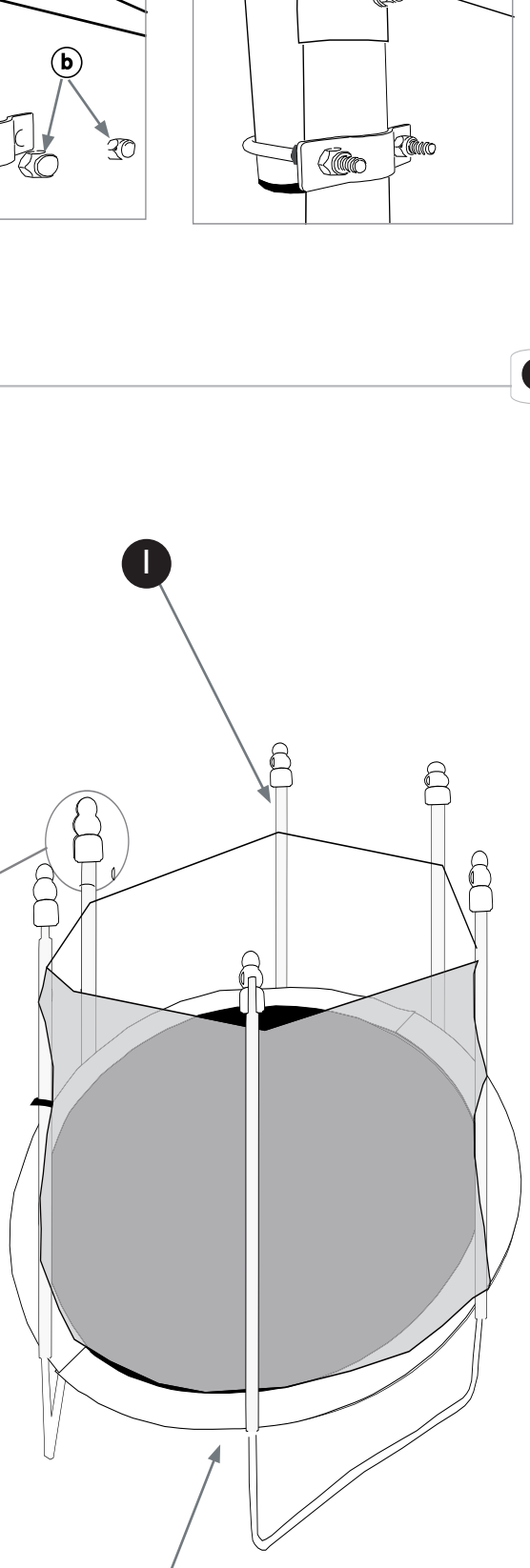
5

l x 1

passez les lanières du filet dans
les arceaux prévus à cette effet
avant de faire un noeud

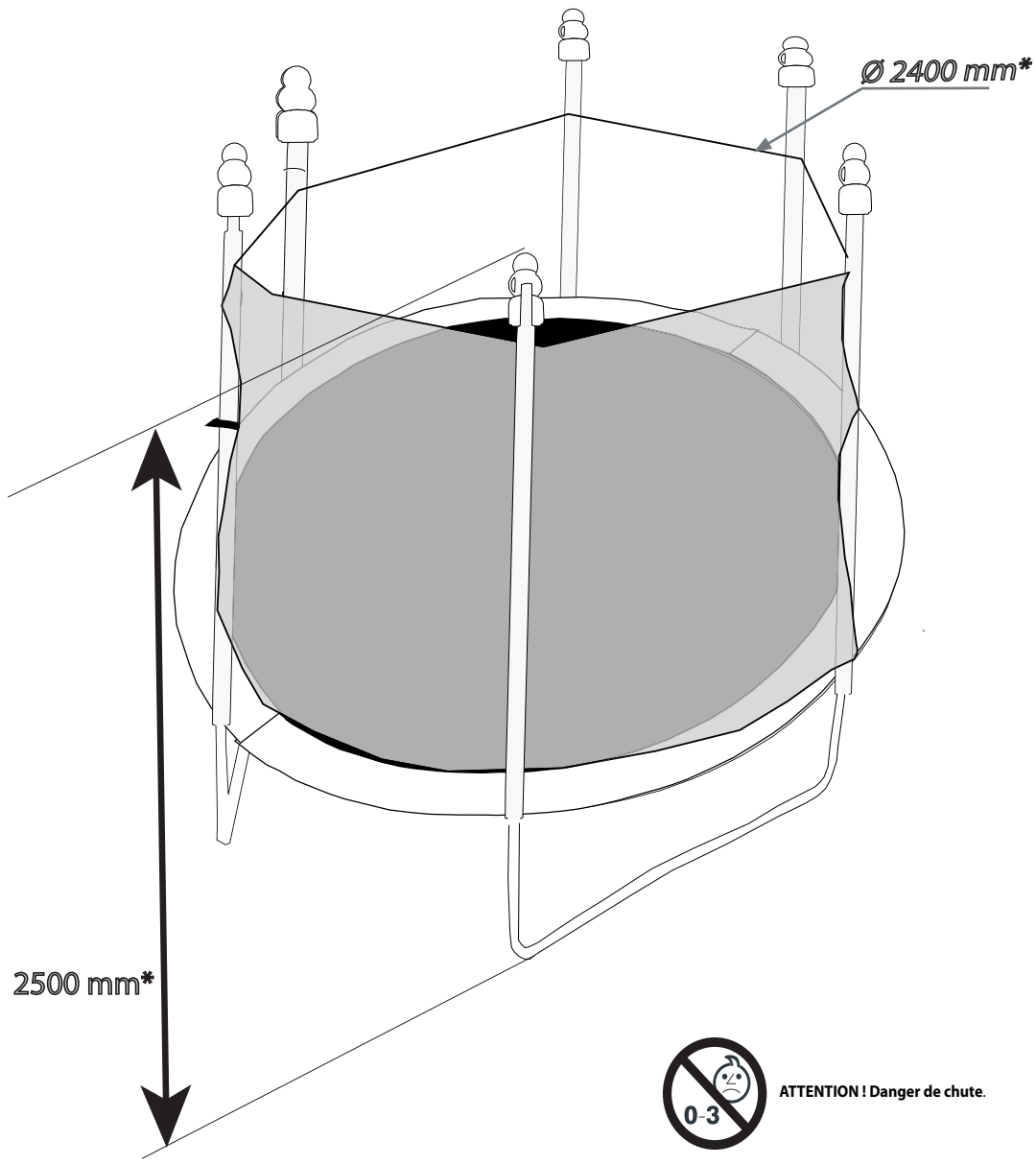






Nouer les liens pour fixer le filet au
trampoline

Une fois le filet attaché, la jonction de celui ci se
fait via une bande Velcro.



ATTENTION ! Danger de chute.

*

F Les cotes ci-dessus sont indicatives, elles peuvent variées selon la méthode de montage.
GB Above dimensions are indicative, they can varied according to the assembly method.
I Le dimensioni sono indicative, possono variare secondo il metodo di montaggio.
D Die oben angegebenen Maßangaben sind unverbindlich. Sie können je nach Aufbauverfahren abweichen.
E Las dimensiones más arriba son indicativas, pueden variar según el método de montaje.
NL De hierboven opgegeven afmetingen zijn indicatief, zij kunnen afwijken naargelang de manier van montage.
P As dimensões acima são indicativas, podem variar de acordo com o método de montagem.

F Garder les composants supplémentaires, ils pourront vous être utiles lors des opérations d'entretien ultérieures.
GB Keep the additional components, they could be useful for later operation of maintenance.
I Custodire i componenti supplementari, potranno essere voi utili all'epoca delle operazioni di colloquio ulteriore.
D Ersatzteile unbedingt aufbewahren, sie können zu einem späteren Zeitpunkt, beispielsweise zur Instandhaltung, nützlich sein.
E Guardar los componentes suplementarios, podrán ser útiles en las operaciones de mantenimiento posteriores.
NL De resterende componenten houden, zullen zij u nuttig kunnen zijn bij de latere verrichtingen van onderhoud.
P Guardar os componentes suplementares, poderão ser-vos úteis aquando das operações de manutenção ulteriores.

GROUPE EGT PARTNERS